Pro

Chapter 4

Tamil Interlinear

Reference: Tamil Indian Revised Version (IRV)

לָדַ֥עַת	וְ֝הַקְשִׁ֗יבוּ	אָ֑ב	מ֣וּסַר	בָ֭נִים	שִׁמְע֣וּ	1
அறிந்துகொள்ள	கவனியுங்கள்	தகப்பனின்	போதனையை	மகன்களே	கேளுங்கள்	
H3045	H7181	H0001	H4148		H8085	
					בִּינָֽה׃	
					புத்தியை	
					H0998	

பிள்ளைகளே, நீங்கள் தகப்பன் போதகத்தைக் கேட்டு, புத்தியை அடையும்படி கவனியுங்கள்.

אַל־	תּ֝וֹרָתִ֗י	לָכֶ֑ם	נָתַ֣תִּי	ט֭וֹב	לֶ֣קַח	כִּ֤י	2
அல்-	என்-வேதத்தை	உங்களுக்கு	கொடுத்தேன்	நல்ல	கற்றல்	ஏனெனில்	
H0408	H8451		H5414		H3948		
						תַּעֲזֹֽבוּ׃	
						விட்டுவிடாதீர்கள்	

நான் உங்களுக்கு நற்போதகத்தைத் தருகிறேன்; என் உபதேசத்தை விடாதிருங்கள்.

וְ֝יָחִ֗יד	רַ֥ךְ	לְאָבִ֑י	הָיִ֣יתִי	בֵ֭ן	כִּֽי־	3
ஒரே-பிள்ளையான	மென்மையான	என்-தகப்பனுக்கு	இருந்தேன்	மகன்	ஏனெனில்-	
H3173	H7390	H0001	H1961			
				אִמִּֽי׃	לִפְנֵ֥י	
				என்-தாயின்	முன்னிலையில்	
				H0517	H6440	

நான் என்னுடைய தகப்பனுக்குப் பிரியமான மகனும், என்னுடைய தாய்க்கு மிகவும் அருமையான ஒரே பிள்ளையுமானவன்.

דְּבָרַ֥י	יִֽתְמָךְ־	לִ֗י	וַיֹּ֬אמֶר	וַיֹּ֤רֵ֗נִי	4
என்-வார்த்தைகளை	பற்றிக்கொள்ளட்டும்-	எனக்கு	சொன்னார்	போதித்தார்-எனக்கு	
H1697	H8551		H0559		
	וֶֽחְיֵֽה׃	מִצְוֺתַ֣י	שְׁמֹ֖ר	לִבֶּ֑ךָ	
	பிழை	என்-கட்டளைகளை	கா	உன்-இருதயம்	
	H2421	H4687	H8104		

அவர் எனக்குப் போதித்துச் சொன்னது: உன்னுடைய இருதயம் என்னுடைய வார்த்தைகளைக் காத்துக்கொள்வதாக; என்னுடைய கட்டளைகளைக் கைக்கொள், அப்பொழுது பிழைப்பாய்.

תֵּ֝֗ט	וְאַל־	תִּשְׁכַּ֥ח	אַל־	בִינָ֑ה	קְנֵ֣ה	חָ֭כְמָה	קְנֵ֣ה	5
விலகாதே	அல்-	மறந்துவிடாதே	அல்-	புத்தியை	பெறு	ஞானத்தை	பெறு	
H5186	H0408	H7911	H0408	H0998	H7069	H2451	H7069	
				פִֽי׃		מֵאִמְרֵי־		
				என்-வாயின்		வார்த்தைகளிலிருந்து-		
				H6310		H0561		

ஞானத்தைச் சம்பாதி, புத்தியையும் சம்பாதி; என்னுடைய வாயின் வார்த்தைகளை மறக்காமலும் விட்டு விலகாமலும் இரு.

6

אַל־	תַּעַזְבֶהָ	וְתִשְׁמְרֶךָּ	אֱהָבֶהָ	וְתִצְּרֶךָּ׃
அல்-	விட்டுவிடாதே-அதை	காப்பாற்றும்-உன்னை	நேசி-அதை	காப்பாற்றும்-உன்னை
H0408		H8104	H0157	H5341

> அதை விடாதே, அது உன்னைத் தற்காக்கும்; அதின்மேல் பிரியமாக இரு, அது உன்னைக் காத்துக்கொள்ளும்.

7

רֵאשִׁית	חָכְמָה	קְנֵה	חָכְמָה	וּבְכָל־	קִנְיָנְךָ	קְנֵה	בִינָה׃
ஆரம்பம்	ஞானத்தின்	பெறு	ஞானத்தை	எல்லா-	உன்-உடைமையால்	பெறு	புத்தியை
H7225	H2451	H7069	H2451	H3605	H7075	H7069	H0998

> ஞானமே முக்கியம், ஞானத்தைச் சம்பாதி; என்னத்தைச் சம்பாதித்தாலும் புத்தியைச் சம்பாதித்துக்கொள்.

8

סַלְסְלֶהָ	וּתְרוֹמְמֶךָּ	תְּכַבֵּדְךָ	כִּי	תְחַבְּקֶנָּה׃
உயர்த்து-அதை	உயர்த்தும்-உன்னை	மகிமைப்படுத்தும்-உன்னை	ஏனெனில்	அணைத்தால்-அதை
H5549		H3513		H2263

> நீ அதை மேன்மைப்படுத்து, அது உன்னை மேன்மைப்படுத்தும்; நீ அதைத் தழுவிக்கொண்டால், அது உனக்கு மரியாதை செலுத்தும்.

9

תִּתֵּן	לְרֹאשְׁךָ	לִוְיַת־	חֵן	עֲטֶרֶת	תִּפְאֶרֶת	תְּמַגְּנֶךָּ׃
கொடுக்கும்	உன்-தலைக்கு	மாலையை-	கிருபையின்	கிரீடம்	மகிமையின்	நல்கும்-உனக்கு
H5414		H3880	H2580	H5850	H8597	H4042

> அது உன்னுடைய தலைக்கு அலங்காரமான கிரீடத்தைக் கொடுக்கும்; அது மகிமையான கிரீடத்தை உனக்குச் சூட்டும்.

10

שְׁמַע	בְּנִי	וְקַח	אֲמָרָי	וְיִרְבּוּ	לְךָ	שְׁנוֹת	חַיִּים׃
கேள்	என்-மகனே	ஏற்றுக்கொள்	என்-வார்த்தைகளை	பெருகும்	உனக்கு	வருடங்கள்	உயிரின்
H8085		H3947	H0561			H8141	

> என் மகனே, கேள், என்னுடைய வார்த்தைகளை ஏற்றுக்கொள்; அப்பொழுது உன்னுடைய ஆயுளின் வருடங்கள் அதிகமாகும்.

11

בְּדֶרֶךְ	חָכְמָה	הֹרֵתִיךָ	הִדְרַכְתִּיךָ	בְּמַעְגְּלֵי־	יֹשֶׁר׃
வழியில்	ஞானத்தின்	போதித்தேன்-உனக்கு	நடத்தினேன்-உன்னை	பாதைகளில்-	நேர்மையின்
H1870	H2451		H1869	H4570	H3476

> ஞானவழியை நான் உனக்குப் போதித்தேன்; செவ்வையான பாதைகளிலே உன்னை நடத்தினேன்.

לֹ֣א	תָּ֝ר֗וּץ	וְאִם־	צַעֲדֶ֑ךָ	יֵצַ֣ר	לֹא־	בְּֽ֭לֶכְתְּךָ	12
இல்லை	ஓடினால்	ஒருவேளை-	உன்-அடி	குறுகும்	இல்லை-	நடக்கும்போது-உன்	
H3808	H7323		H6806	H3334	H3808	H3212	
						תִכָּשֵֽׁל׃	
						இடறுவாய்	
						H3782	

> நீ அவைகளில் நடக்கும்போது உன்னுடைய நடைகளுக்கு இடுக்கண் உண்டாவதில்லை; நீ அவைகளில் ஓடினாலும் இடறமாட்டாய்.

הִ֣יא	כִּי־	נִ֝צְּרֶ֗הָ	תֶּ֑רֶף	אַל־	בַּ֭מּוּסָר	הַחֲזֵ֣ק	13
அது	ஏனெனில்-	கா-அதை	விட்டுவிடாதே	அல்-	போதனையில்	பற்றிக்கொள்	
H1931		H5341	H7503	H0408	H4148	H2388	
						חַיֶּֽיךָ׃	
						உன்-உயிர்	

> புத்திமதியை உறுதியாகப் பற்றிக்கொள், அதை விட்டுவிடாதே; அதைக் காத்துக்கொள், அதுவே உனக்கு உயிர்.

רָעִֽים׃	בְּדֶ֣רֶךְ	תְּ֝אַשֵּׁ֗ר	וְאַל־	תָּבֹ֑א	אַל־	רְ֭שָׁעִים	בְּאֹ֣רַח	14
தீயவர்களின்	வழியில்	நடக்காதே	அல்-	போகாதே	அல்-	துன்மார்க்கரின்	பாதையில்	
	H1870	H0833	H0408	H0935	H0408	H7563	H0734	

> துன்மார்க்கர்களுடைய பாதையில் நுழையாதே; தீயோர்களுடைய வழியில் நடக்காதே.

וַעֲבֽוֹר׃	מֵעָלָ֣יו	שְׂטֵ֖ה	ב֑וֹ	תַּעֲבָר־	אַל־	פְּרָעֵ֥הוּ	15
கடந்துபோ	அதிலிருந்து	விலகு	அதில்	கடந்து-போகாதே-	அல்-	தவிர்-அதை	
		H7847			H0408		

> அதை வெறுத்துவிடு, அதின் வழியாகப் போகாதே; அதைவிட்டு விலகிக் கடந்துபோ.

יָרֵ֑עוּ	לֹ֣א	אִם־	יִ֭שְׁנוּ	לֹ֣א	כִּ֤י	16
தீமைசெய்தால்	இல்லை	ஒருவேளை-	தூங்குகிறார்கள்	இல்லை	ஏனெனில்	
	H3808		H3462	H3808		

(יִכְשֽׁילוּ׃)	[יכשולו]	לֹ֣א	אִם־	שְׁ֝נָתָ֗ם	וְנִגְזְלָ֥ה
(இடற்றினால்)	[இடற்றினால்]	இல்லை	ஒருவேளை-	தூக்கம்-அவர்களின்	பறிக்கப்படுகிறது
H3782	H3782	H3808		H8142	H1497

> தீங்கு செய்யாமல் அவர்களுக்கு தூக்கம் வராது; அவர்கள் யாரையாவது விழச்செய்யாமல் இருந்தால் அவர்களுடைய தூக்கம் கலைந்துபோகும்.

וְיֵ֖ין	רֶ֑שַׁע	לֶ֣חֶם	לָ֭חֲמוּ	כִּ֣י	17
திராட்சையையும்	துன்மார்க்கத்தின்	அப்பத்தை	சாப்பிடுகிறார்கள்	ஏனெனில்	
H3196	H7562	H3899			
			יִשְׁתּֽוּ׃	חֲמָסִ֣ים	
			குடிக்கின்றனர்	கொடுமையின்	
			H8354	H2555	

> அவர்கள் துன்மார்க்கத்தின் அப்பத்தைச் சாப்பிட்டு, கொடுமையின் இரசத்தைக் குடிக்கிறார்கள்.

וָ֝א֗וֹר	הוֹלֵ֥ךְ	נֹ֑גַהּ	כְּא֣וֹר	צַ֭דִּיקִים	וְאֹ֣רַח	18
வெளிச்சம்	நடக்கிறது	பிரகாசமுள்ள	வெளிச்சம்-போல	நீதிமான்களின்	பாதையும்	
H0215	H1980	H5051	H0216	H6662	H0734	
			הַיּֽוֹם׃	נְכ֣וֹן	עַד־	
			நாள்	நிலையான	உவ்வளவு-	
			H3117		H5704	

நீதிமான்களுடைய பாதை நடுப்பகல்வரைக்கும் அதிகமதிகமாகப் பிரகாசிக்கிற சூரியப்பிரகாசம்போல இருக்கும்.

יִכָּשֵׁלוּ׃	בַּמֶּה	יָדְעוּ	לֹא	כָּאֲפֵלָה	רְשָׁעִים	דֶּרֶךְ	19
இடறுகின்றனர்	எதனால்	அறிகின்றனர்	இல்லை	இருள்-போல	துன்மார்க்கரின்	வழி	
H3782	H4100	H3045	H3808	H0653	H7563	H1870	
						פ	
						פ	

துன்மார்க்கர்களுடைய பாதையோ காரிருளைப்போல இருக்கும்; தாங்கள் எதினால் இடறுகிறோம் என்பதை அறியமாட்டார்கள்.

אָזְנֶךָ׃	הַט־	לַאֲמָרַי	הַקְשִׁיבָה	לִדְבָרַי	בְּנִי	20
உன்-காதை	சாய்-	என்-சொற்களுக்கு	கவனி	என்-வார்த்தைகளுக்கு	என்-மகனே	
H0241	H5186	H0561	H7181	H1697		

என் மகனே, என்னுடைய வார்த்தைகளைக் கவனி; என்னுடைய வசனங்களுக்கு உன்னுடைய செவியைச் சாய்.

לְבָבֶךָ׃	בְּתוֹךְ	שָׁמְרֵם	מֵעֵינֶיךָ	יַלִּיזוּ	אַל־	21
உன்-இருதயத்தின்	நடுவில்	கா-அவற்றை	உன்-கண்களிலிருந்து	விலகாதே	அல்-	
H3824	H8432	H8104		H3868	H0408	

அவைகள் உன்னுடைய கண்களைவிட்டுப் பிரியாமல் இருப்பதாக; அவைகளை உன்னுடைய இருதயத்திற்குள்ளே காத்துக்கொள்.

בְּשָׂרוֹ	וּלְכָל־	לְמֹצְאֵיהֶם	הֵם	חַיִּים	כִּי־	22
உடலுக்கு-அவனின்	எல்லா-	கண்டுபிடிக்கிறவர்களுக்கு	அவை	உயிர்	ஏனெனில்-	
H1320	H3605	H4672	H1992			
					מַרְפֵּא׃	
					குணமாகும்	
					H4832	

அவைகளைக் கண்டுபிடிக்கிறவர்களுக்கு அவைகள் உயிரும், அவர்களுடைய உடலுக்கெல்லாம் ஆரோக்கியமுமாம்.

מִמֶּנּוּ	כִּי־	לִבֶּךָ	נְצֹר	מִשְׁמָר	מִכָּל־	23
அதிலிருந்து	ஏனெனில்-	உன்-இருதயத்தை	கா	காவலில்	எல்லாவற்றிலும்-	
			H5341	H4929	H3605	
				חַיִּים׃	תּוֹצְאוֹת	
				உயிரின்	நீரோட்டைகள்	
					H8444	

எல்லாக் காவலோடும் உன்னுடைய இருதயத்தைக் காத்துக்கொள், அதிலிருந்து ஜீவஊற்று புறப்படும்.

הַרְחֵק	שְׂפָתַיִם	וּלְזוּת	פֶּה	עִקְּשׁוּת	מִמְּךָ	הָסֵר	24
தூரப்படுத்து	உதடுகளின்	வளைவையும்	வாயின்	வக்கிரத்தை	உன்னிடமிருந்து	நீக்கு	
H7368	H8193	H3891	H6310	H6143		H5493	
					מִמֶּךָּ׃		
					உன்னிடமிருந்து		

வாயின் தாறுமாறுகளை உன்னைவிட்டு அகற்றி, உதடுகளின் மாறுபாட்டை உனக்குத் தூரப்படுத்து.

נֶגְדֶּךָ׃	יַיְשִׁרוּ	וְעַפְעַפֶּיךָ	יַבִּיטוּ	לְנֹכַח	עֵינֶיךָ	25
உன்-முன்பாக	நேராகக்கட்டும்	உன்-இமைகளும்	பார்க்கட்டும்	நேராக	உன்-கண்கள்	
H5048	H3474	H6079	H5027	H5227		

> உன்னுடைய கண்கள் நேராக நோக்குவதாக; உன்னுடைய கண்ணின் இமைகள் உனக்கு முன்னே செவ்வையாகப் பார்க்கட்டும்.

יִכֹּנוּ׃	דְּרָכֶיךָ	וְכָל־	רַגְלֶךָ	מַעְגַּל	פַּלֵּס	26
நிலைப்படும்	உன்-வழிகளும்	எல்லா-	உன்-காலின்	பாதையை	சமப்படுத்து	
	H1870	H3605	H7272	H4570	H6424	

> உன்னுடைய நடைகளைச் சீர்தூக்கிப்பார்; உன்னுடைய வழிகளெல்லாம் பத்திரப்பட்டிருக்கட்டும்.

מֵרָע׃	רַגְלְךָ	הָסֵר	וּשְׂמֹאול	יָמִין	תֵּט־	אַל־	27
தீமையிலிருந்து	உன்-காலை	நீக்கு	இடதும்	வலது	சாயாதே-	அல்-	
	H7272	H5493	H8040	H3225	H5186	H0408	

> வலதுபுறமோ இடதுபுறமோ சாயாதே; உன்னுடைய காலைத் தீமைக்கு விலக்கு.